

A sneg taet

Presto

A sneg ta - et, vo-da s kry-ši l'ët - sja,
cho-zja - i-na do-ma net, cho-zjaj - ka sme-ët - sja,
cho-zja - i-na do-ma net, cho-zjaj - ka sme-ët - sja.

- 1 A sneg taet, voda s kryši l'ëtsja,
Chozjaina doma net, chozjajka smeëtsja.
Chozjaina doma net, chozjajka smeëtsja.
- 2 A dožd' chleščet i kamyš treščit,
kak i kumto kume sudaka taščit,
kak i kumto kume sudaka taščit,
- 3 „Ach ty, kumuška, ty golubuška,
svari kumu sudaka, čtoby uška byla,
svari kumu sudaka, čtoby uška byla,
- 4 Ach ty, ušečka, da s petrušečkoj!
Kuma ljuba, kuma ljuba, kuma dušečka,
Kuma ljuba, kuma ljuba, kuma dušečka,

А снег тает

- 1 А снег тает, вода с крыши льётся,
Хозяина дома нет, хозяйка смеётся.
- 2 А дождь хлещет и камыш трещит,
Как и кум-то куме судака тащит.
- 3 «Ах ты, кумушка, ты, голубушка,
Свари куму судака, чтобы ушка была.
- 4 Ах ты, ушечка, да с петрушечкой!
Кума любя, кума любя, кума душечка.»

A sneg taet

Presto

A sneg ta - et, vo-da s kry-ši l'ët - sja,
cho-zja - i-na do-ma net, cho-zjaj - ka sme-ët - sja,
cho-zja - i-na do-ma net, cho-zjaj - ka sme-ët - sja.

- 1 A sneg taet, voda s kryši l'ëtsja,
Chozjaina doma net, chozjajka smeëtsja.
Chozjaina doma net, chozjajka smeëtsja.
- 2 A dožd' chleščet i kamyš treščit,
kak i kumto kume sudaka taščit,
kak i kumto kume sudaka taščit,
- 3 „Ach ty, kumuška, ty golubuška,
svari kumu sudaka, čtoby uška byla,
svari kumu sudaka, čtoby uška byla,
- 4 Ach ty, ušečka, da s petrušečkoj!
Kuma ljuba, kuma ljuba, kuma dušečka,
Kuma ljuba, kuma ljuba, kuma dušečka,

А снег тает

- 1 А снег тает, вода с крыши льётся,
Хозяина дома нет, хозяйка смеётся.
- 2 А дождь хлещет и камыш трещит,
Как и кум-то куме судака тащит.
- 3 «Ах ты, кумушка, ты, голубушка,
Свари куму судака, чтобы ушка была.
- 4 Ах ты, ушечка, да с петрушечкой!
Кума любя, кума любя, кума душечка.»

A sneg taet (erleichterte Textverteilung alle 4 Strophen extra)

Presto

1. A sneg ta - et, vo - da s kry - ši l'ët - sja,
cho - zja - i - na do - ma net, cho - zjaj - ka sme - ët - sja,
cho - zja - i - na do - ma net, cho - zjaj - ka sme - ët - sja.

Presto

2. A dožd' chle - ščet i ka - myš tre - ščit,
kak i kum - to ku - me su - da - ka ta - ščit,
kak i kum - to ku - me su - da - ka ta - ščit.

Presto

3. „Ach ty, ku - muš - ka, ty go - lu buš - ka,
sva - ri ku - mu su - da - ka, čto - by uš - ka by - la,
sva - ri ku - mu su - da - ka, čto - by uš - ka by - la.

Presto

4. Ach ty, u - šeč - ka, da s pe - tru - šeč - koj!
 Ku - ma lju - ba, ku - ma lju - ba, ku - ma du - šeč - ka,
 ku - ma lju - ba, ku - ma lju - ba, ku - ma du - šeč - ka.“

А снег тает,**A sneg taet**

А снег тает, вода с крыши льётся, Хозяина дома нет, хозяйка смеётся.	A sneg taet, voda s kryši l'ětsja, Chozjaina doma net, chozjajka smeětsja.	Und (der) Schnee schmilzt, (das) Wasser vom Dach strömt (herab), (der) Besitzer (<i>gen.</i>) zuhause ist-nicht, (die) Besitzerin lacht.
А дождь хлещет и камыш трещит, Как и кум-то куме судака тащит.	A dožd' chleščet i kamyš treščit, Kak i kum-to kume sudaka taščit.	Und (der) Regen klatscht und (das) Schilf knistert, [wie] und (der) Gevatter [wohl] (zu der) Gevatterin (einen) Zander schleppt.
«Ах ты, кумушка, ты, голубушка, Свари куму судака, чтобы ушка была.	„Ach ty, kumuška, ty, golubuška, Svari kumu sudaka, čtoby uška byla.	„Ach du, Gevatterin (<i>dim.</i>), du Taube (<i>dim.</i>), koche (dem) Gevatter (den) Zander, damit (eine) Fischsuppe (<i>dim.</i>) (daraus) werde (<i>praet.</i>).
Ах ты, ушечка, да с петрушечкой! Кума любя, кума любя, кума душечка!»	Ach ty, ušečka, da s petrušečkoj! Kuma ljuba, kuma ljuba, kuma dušečka!“	Ach, du Fischsuppe (<i>dim.</i>), ja mit Petersilie (<i>dim.</i>)! Gevatterin (du) liebe, Gevatterin (du) liebe, Gevatterin (du meine) Seele (<i>dim.</i>)!“

Freie Übersetzung:

1. Und der Schnee schmilzt, das Wasser strömt vom Dach herab.
Der Besitzer ist nicht daheim, die Besitzerin ist guter Dinge.
2. Und der Regen klatscht herab und das Schilf knistert.
Und der Gevatter schleppt zur Gevatterin einen Zander.
3. „Ach du Gevatterin, du mein Täubchen,
koche deinem Gevatter den Zander, daß eine Fischsuppe daraus wird.
4. Ach du Fischsuppe, ja Fischsuppe mit Petersilie!
Du liebe Gevatterin, du liebe Gevatterin, du meine Seele.“

KT 19.12.1996